



Regulatory Compliance and Safety Information for the Cisco 11500 Series Content Services Switch

This appendix provides international agency compliance information applicable to the Cisco Content Services Switches (CSS) 11501, 11503, and 11506.

This appendix also provides translations of safety warnings. Use the information in this appendix in conjunction with the information contained in the following guides:

- *Cisco Content Services Switch Administration Guide*
- *Cisco Content Services Switch Basic Configuration Guide*
- *Cisco Content Services Switch Advanced Configuration Guide*
- *Cisco Content Services Switch Command Reference*
- *Cisco Content Services Switch Device Management User's Guide*
- *Release Note for the Cisco 11500 Series Content Services Switch*

This appendix includes the following sections:

- [Agency Approvals](#)
- [Safety Requirements](#)
- [Translated Safety Warnings](#)

Agency Approvals

Table D-1 lists the regulatory approval requirements for the Cisco 11500 Series CSSs.

Table D-1 Regulatory Approval Requirements

Regulatory Requirement Category	Approval Agency and Requirement
Electromagnetic Compatibility (Emissions)	AS/NZS 3548:1995, Class A or CISPR 22:2002 CISPR 22 Class A, 1997 EN55022 or CISPR 22 Class A, Korean Criteria for in country testing FCC, 47CFR15 Sub Part B, Class A EN55022 Class A, 1998 VCCI V-3/2001.4, Class A CNS13438 (Taiwan) ICES-003:1998, Class A EN61000-3-2:2000, Harmonic Current Emissions EN61000-3-3:1995, Power Line Flicker
Electromagnetic Compatibility (Immunity)	EN55024:1998 [Reference] The equipment complies with the requirements of the following specifications as defined in the reference: EN61000-4-2, ESD EN61000-4-3, Radiated Immunity EN61000-4-4, Electrical Fast Transients EN61000-4-5, Surges EN61000-4-6, Conducted Immunity EN61000-4-11, Dips, Sags, and Voltage Interruptions EN50082-1:1992, Generic Immunity Requirements - Light Industrial

FCC Class A Compliance Notice (United States)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You can determine whether your equipment is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the Cisco equipment or one of its peripheral devices. If the equipment causes interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the equipment to one side or the other of the television or radio.
- Move the equipment farther away from the television or radio.
- Plug the equipment into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the equipment and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

Modifying the equipment without Cisco's authorization may result in the equipment no longer complying with FCC requirements for Class A or Class B digital devices. In that event, your right to use the equipment may be limited by FCC regulations, and you may be required to correct any interference to radio or television communications at your own expense.

FCC Compliance Information Statement (United States)

Cisco 11500 Series Content Services Switches (CSS 11503 and CSS 11506)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Note: equipment must be installed and operated using the relevant manuals and must only be installed with the correct cables and connectors. Cisco Systems Inc. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party: Corporate Compliance Manager, Cisco Systems Inc.

Cisco Systems Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134
USA
+408 526-7208

ICES-003 Class A Compliance Notice (Canada)

English Statement of Compliance

This class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

French Statement of Compliance

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Europe (EU)

This Apparatus complies with EN55022 Class A and EN55024/ EN50082-1 standard requirements in Europe.

Declaration of Conformity with Regard to the Directives 73/23/EEC and 89/336/EEC as amended by Directive 93/68/EEC

- Deutsch:** Dieses Gerät entspricht den wesentlichen Anforderungen und weiteren Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG und 89/336/EWG mit der Ergänzung durch Richtlinie 93/68/EWG.
- Dansk:** Dette udstyr er i overensstemmelse med de ufravigelige hensyn og andre bestemmelser i direktiv 73/23/EEC og 89/336/EEC som ændret i direktiv 93/68/EEC.
- English:** This equipment is in compliance with the essential requirements and other provisions of Directives 73/23/EEC and 89/336/EEC as amended by Directive 93/68/EEC.
- Español:** Este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las Directrices 73/23/EEC y 89/336/EEC de acuerdo a las modificaciones de la Directriz 93/68/EEC.

Agency Approvals

Έλληνας:	Αυτός ο εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές διατάξεις των Οδηγιών 73/23/EOK και 89/336/EOK, όπως τροποποιήθηκαν με την Οδηγία 93/68/EOK.
Français:	Cet appareil remplit les principales conditions requises et autres dispositions des Directives 73/23/EEC et 89/336/EEC, modifiées par la Directive 93/68/EEC.
Íslenska:	essir búna ur samr mist lögbo num kröfum og ö rum ákvæ um tilskipana 73/23/EBE og 89/336/EBE, me breytingum skv tilskipun 93/68/EBE.
Italiano:	Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni delle Direttive 73/23/EEC e 89/336/EEC modificate con la Direttiva 93/68/EEC.
Nederlands:	Deze apparatuur voldoet aan de belangrijkste eisen en andere voorzieningen van richtlijnen 73/23/EEC en 89/336/EEC zoals gewijzigd door richtlijn 93/68/EEC.
Norsk:	Dette utstyret samsvarer med de vesentligste kravene og andre regler i direktivene 73/23/EEC og 89/336/EEC samt i tilleggskdirektiv 93/68/EEC.
Português:	Este equipamento satisfaz os requisitos essenciais e outras provisões das Directivas 73/23/EEC e 89/336/EEC, conforme amendados pela Directiva 93/68/EEC.
Română	Prin prezenta, noi Cisco Systems România SRL, declarăm pe propria răspundere că produsul de mai jos, îndeplinește principalele cerințe de conformitate cu Directiva Europeană 89/336/EEC, 73/23/EEC (R&TTE): Cisco 11500 series CSS
Suomalainen:	Tämä laite on direktiivien 73/23/ETY ja 89/336/ETY (kuten muutettu direktiivissä 93/68/ETY) keskeisten vaatimusten ja määräysten mukainen.
Svenska:	Denna utrustning uppfyller de väsentliga kraven och andra villkor i direktiven 73/23/EEC och 89/336/EEC enligt ändringarna i direktiv 93/68/EEC.

CISPR 22 Class A Warning



Warning

This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

VCCI Class A Warning



Warning

This is a Class A product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may arise. When such trouble occurs, the user may be required to take corrective actions.

Waarschuwing

Dit is een product van klasse A gebaseerd op de VCCI-norm (Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment). Indien deze apparatuur in een huishoudelijke omgeving wordt gebruikt, kan radiostoring optreden. Wanneer dit probleem zich voordoet, kan het nodig zijn dat het door de gebruiker wordt verholpen.

Varoitus

Tämä on "Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment" (VCCI) -standardin mukaisesti luokan A laite. Jos tätä laitetta käytetään kotiympäristössä, se voi aiheuttaa radiohäiriöitä. Ongelmien esiintyessä käyttäjän on ehkä ryhdyttävä toimenpiteisiin tilanteen korjaamiseksi.

Attention

Cet équipement est un produit de la Classe A basé sur les normes du VCCI (Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment). L'utilisation de cet équipement dans un environnement domestique risque d'entraîner des brouillages radio-électriques. En présence de tels brouillages, l'utilisateur sera peut-être amené à prendre des mesures correctives.

Warnung	Dies ist laut Standard des Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI) ein Produkt der Klasse A. Wenn dieses Gerät in einem häuslichen Umfeld gebraucht wird, können Radiostörungen auftreten. Sollte das der Fall sein, muß der Benutzer gegebenenfalls Gegenmaßnahmen ergreifen.
Avvertenza	Il presente è un prodotto di Classe A ai sensi della norma del Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Se questa apparecchiatura viene usata in ambito domestico, è possibile che ne derivino radiointerferenze. In questo caso, è possibile che all'utente venga richiesto di prendere le opportune misure correttive.
Advarsel	Dette er et klasse A produkt basert på standard for Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Hvis dette utstyret brukes i et hjemmemiljø, kan radioforstyrrelser eventuelt oppstå. Når denne type problemer finner sted, kan det bli nødvendig at brukeren må benytte seg av korrigerende handlinger.
Aviso	Este é um produto de Classe A baseado na norma do Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (Conselho de Controle Voluntário para a Interferência por Equipamento de Tecnologia de Informação) (VCCI). Poderão ocorrer interferências de rádio, caso este equipamento seja utilizado num ambiente doméstico. Quando ocorrer tal problema, o utilizador poderá ter de tomar medidas correctivas.
Advertencia	Este es un producto de Clase A basado en el estándar del Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Si este equipo se usa en un entorno doméstico, puede provocar radiointerferencias. Si ocurren tales problemas, el usuario debe tomar medidas correctivas.
Varning!	Detta är en klass A produkt enligt standarden som fastställts av Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Om utrustningen används i hemmiljö kan den orsaka radiostörning. Om sådana problem uppstår kan användaren behöva vidta åtgärder som rättar till problemet.

警告 使用者 這是甲類資訊產品，在居住環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

警告 これは、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の規定に基づくクラスA装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を取るようにより要求されることがあります。

Class A Warning for Taiwan and Other Traditional Chinese Markets



Warning

This is a Class A Information Product, when used in residential environment, it may cause radio frequency interference, under such circumstances, the user may be requested to take appropriate countermeasures.

警告 這是甲類資訊產品，在居住環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Class A EMC Warning



Warning

This is a Class A Device and is registered for EMC requirements for industrial use. The seller or buyer should be aware of this. If this type was sold or purchased by mistake, it should be replaced with a residential-use type.

주의

A급 기기 이 기기는 업무용으로 전자파 적합 등록을 한 기기이
오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며 만약
잘못 판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니다.

Safety Requirements

This section identifies safety requirements with which Cisco Content Services Switches comply.

US

UL 60950 Third Edition - Safety of Information Technology Equipment.

Canada

CAN/CSA 22.2 No. 60950-00 Third Edition - Safety of Information Technology Equipment.

Europe

EN 60950 - Safety of Information Technology Equipment; incorporating Amendments 1, 2, 3, 4, and 11 with all National Deviations.

IEC 60950 Second Edition - Safety of Information Technology Equipment; incorporating Amendments 1, 2, 3, and 4.

Mexico

NOM-019-SCFI-1998, Safety of Data Processing Equipment.

Australia

ACA TS001 1997 Test Report and Statement of Compliance AS/NZS3260 incorporating Amendment 1, 2, 3, and 4.

Laser Safety

This section identifies laser safety requirements with which Cisco Content Services Switches comply.

US

21CFR 1040, Subchapter J

Europe

EN60825-1

EN60825-2

International

IEC60825-1

IEC60825-2

Translated Safety Warnings

This section repeats, in multiple languages, the warnings contained in this publication. In addition, this section contains translated warnings that can be used with other switch- or router-specific documents, such as those describing the individual field-replaceable units (FRUs) applicable to a particular switch or router.

Warning Definition



Warning

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. To see translations of the warnings that appear in this publication, refer to the translated safety warnings that accompanied this device.

Note: SAVE THESE INSTRUCTIONS

Note: This documentation is to be used in conjunction with the specific product installation guide that shipped with the product. Please refer to the Installation Guide, Configuration Guide, or other enclosed additional documentation for further details.

Waarschuwing BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van de standaard praktijken om ongelukken te voorkomen. Voor een vertaling van de waarschuwingen die in deze publicatie verschijnen, dient u de vertaalde veiligheidswaarschuwingen te raadplegen die bij dit apparaat worden geleverd.

Opmerking BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Opmerking Deze documentatie dient gebruikt te worden in combinatie met de installatiehandleiding voor het specifieke product die bij het product wordt geleverd. Raadpleeg de installatiehandleiding, configuratiehandleiding of andere verdere ingesloten documentatie voor meer informatie.

Varoitus TÄRKEITÄ TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ OHJEITA

Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Olet tilanteessa, joka voi johtaa ruumiinvammaan. Ennen kuin työskentelet minkään laitteiston parissa, ota selvää sähkökytkentöihin liittyvistä vaaroista ja tavanomaisista onnettomuuksien ehkäisykeinoista. Tässä asiakirjassa esitetyjen varoitusten käännökset löydät laitteen mukana toimitetuista ohjeista.

Huomautus SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Huomautus Tämä asiakirja on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä tuotteen mukana tulleen asennusoppaan kanssa. Katso lisätietoja asennusoppaasta, kokoonpano-oppaasta ja muista mukana toimitetuista asiakirjoista.

Attention IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant causer des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers posés par les circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions d'avertissements figurant dans cette publication, consultez les consignes de sécurité traduites qui accompagnent cet appareil.

Remarque CONSERVEZ CES INFORMATIONS

Remarque Cette documentation doit être utilisée avec le guide spécifique d'installation du produit qui accompagne ce dernier. Veuillez vous reporter au Guide d'installation, au Guide de configuration, ou à toute autre documentation jointe pour de plus amples renseignements.

Warnung WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu einer Körperverletzung führen könnte. Bevor Sie mit der Arbeit an irgendeinem Gerät beginnen, seien Sie sich der mit elektrischen Stromkreisen verbundenen Gefahren und der Standardpraktiken zur Vermeidung von Unfällen bewusst. Übersetzungen der in dieser Veröffentlichung enthaltenen Warnhinweise sind im Lieferumfang des Geräts enthalten.

Hinweis BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSANWEISUNGEN AUF

Hinweis Dieses Handbuch ist zum Gebrauch in Verbindung mit dem Installationshandbuch für Ihr Gerät bestimmt, das dem Gerät beiliegt. Entnehmen Sie bitte alle weiteren Informationen dem Handbuch (Installations- oder Konfigurationshandbuch o. Ä.) für Ihr spezifisches Gerät.

Figyelem! FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ez a figyelmeztető jel veszélyre utal. Sérülésveszélyt rejtő helyzetben van. Mielőtt bármely berendezésen munkát végezte, legyen figyelemmel az elektromos áramkörök okozta kockázatokra, és ismerkedjen meg a szokásos balesetvédelmi eljárásokkal. A kiadványban szereplő figyelmeztetések fordítása a készülékhez mellékelt biztonsági figyelmeztetések között található.

Megjegyzés ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!

Megjegyzés Ezt a dokumentációt a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóval együtt kell használni. További tudnivalók a mellékelt Üzembe helyezési útmutatóban (Installation Guide), Konfigurációs útmutatóban (Configuration Guide) vagy más dokumentumban található.

Avvertenza IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di intervenire su qualsiasi apparecchiatura, occorre essere al corrente dei pericoli relativi ai circuiti elettrici e conoscere le procedure standard per la prevenzione di incidenti. Per le traduzioni delle avvertenze riportate in questo documento, vedere le avvertenze di sicurezza che accompagnano questo dispositivo.

Nota CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Nota La presente documentazione va usata congiuntamente alla guida di installazione specifica spedita con il prodotto. Per maggiori informazioni, consultare la Guida all'installazione, la Guida alla configurazione o altra documentazione acclusa.

Advarsel VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Dette varselssymbolet betyr fare. Du befinner deg i en situasjon som kan forårsake personskade. Før du utfører arbeid med utstyret, bør du være oppmerksom på farene som er forbundet med elektriske kretssystemer, og du bør være kjent med vanlig praksis for å unngå ulykker. For å se oversettelser av advarslene i denne publikasjonen, se de oversatte sikkerhetsvarslene som følger med denne enheten.

Merk TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Merk Denne dokumentasjonen skal brukes i forbindelse med den spesifikke installasjonsveiledningen som fulgte med produktet. Vennligst se installasjonsveiledningen, konfigureringsveiledningen eller annen vedlagt tilleggsdokumentasjon for detaljer.

Aviso INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este símbolo de aviso significa perigo. O utilizador encontra-se numa situação que poderá ser causadora de lesões corporais. Antes de iniciar a utilização de qualquer equipamento, tenha em atenção os perigos envolvidos no manuseamento de circuitos eléctricos e familiarize-se com as práticas habituais de prevenção de acidentes. Para ver traduções dos avisos incluídos nesta publicação, consulte os avisos de segurança traduzidos que acompanham este dispositivo.

Nota GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Nota Esta documentação destina-se a ser utilizada em conjunto com o manual de instalação incluído com o produto específico. Consulte o manual de instalação, o manual de configuração ou outra documentação adicional inclusa, para obter mais informações.

¡Advertencia! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este símbolo de aviso indica peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considere los riesgos de la corriente eléctrica y familiarícese con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Vea las traducciones de las advertencias que acompañan a este dispositivo.

Nota GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Nota Esta documentación está pensada para ser utilizada con la guía de instalación del producto que lo acompaña. Si necesita más detalles, consulte la Guía de instalación, la Guía de configuración o cualquier documentación adicional adjunta.

Varning! VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Denna varningssignal signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanliga förfaranden för att förebygga olyckor. Se översättningarna av de varningsmeddelanden som finns i denna publikation, och se de översatta säkerhetsvarningarna som medföljer denna anordning.

OBS! SPARA DESSA ANVISNINGAR

OBS! Denna dokumentation ska användas i samband med den specifika produktinstallationshandbok som medföljde produkten. Se installationshandboken, konfigurationshandboken eller annan bifogad ytterligare dokumentation för närmare detaljer.

Предупреждение **ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Этот символ предупреждает о наличии опасности. При неправильных действиях возможно получение травм. Перед началом работы с любым оборудованием необходимо ознакомиться с ситуациями, в которых возможно поражение электротоком, и со стандартными действиями для предотвращения несчастных случаев. Переведенный текст предупреждений содержится в соответствующем документе, поставляемом вместе с устройством.

Примечание **СОХРАНЯЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

Примечание Эта инструкция должна использоваться вместе с руководством по установке конкретного изделия, входящим в комплект поставки. Дополнительные сведения см. в руководстве по установке, руководстве по настройке и другой документации, поставляемой с изделием.

警告 有关安全的重要说明

这个警告符号指有危险。您所处的环境可能使身体受伤。操作设备前必须意识到电流的危险性，务必熟悉操作标准，以防发生事故。如果需要了解本说明中出现的警告符号的译文，请参阅本装置所附之安全警告译文。

注意 保存这些说明

注意 本文件应与本产品附带的具体安装说明一并阅读。如欲了解详情，请参阅《安装说明》、《配置说明》或所附的其他文件。

警告 安全上の重要な注意事項

「危険」の意味です。人身事故を予防するための注意事項が記述されています。装置の取り扱い作業を行うときは、電気回路の危険性に注意し、一般的な事故防止対策に留意してください。このマニュアルに記載されている警告の各国語版は、装置に付属の「Translated Safety Warnings」を参照してください。

注 これらの注意事項を保管しておいてください。

注 この資料は、製品に付属のインストラクション ガイドと併用してください。詳細は、インストラクション ガイド、コンフィギュレーション ガイド、または添付されているその他のマニュアルを参照してください。

Battery Handling Warning



Warning

There is the danger of explosion if the battery is replaced incorrectly. Replace the battery only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Waarschuwing

Er is ontplofingsgevaar als de batterij verkeerd vervangen wordt. Vervang de batterij slechts met hetzelfde of een equivalent type dat door de fabrikant aanbevolen is. Gebruikte batterijen dienen overeenkomstig fabrieksvoorschriften weggeworpen te worden.

Varoitus

Räjähdyksen vaara, jos akku on vaihdettu väärään akkuun. Käytä vaihtamiseen ainoastaan saman- tai vastaaventyypistä akkua, joka on valmistajan suosittelema. Hävitä käytetyt akut valmistajan ohjeiden mukaan.

Attention

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne la remplacer que par une pile de type semblable ou équivalent, recommandée par le fabricant. Jeter les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

Warnung

Bei Einsetzen einer falschen Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder vom Hersteller empfohlenen Batterietyp. Entsorgen Sie die benutzten Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Figyelem!

Robbanásveszélyt idézhet elő, ha helytelenül cserélik ki az akkumulátort. Csak a gyártó által javasolttal megegyező vagy azzal egyenértékű típusúra cserélje ki az akkumulátort! A használt akkumulátorok kidobásakor tartsa be a gyártó előírásait!

Avvertenza

Pericolo di esplosione se la batteria non è installata correttamente. Sostituire solo con una di tipo uguale o equivalente, consigliata dal produttore. Eliminare le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.

Advarsel	Det kan være fare for eksplosjon hvis batteriet skiftes på feil måte. Skift kun med samme eller tilsvarende type som er anbefalt av produsenten. Kasser brukte batterier i henhold til produsentens instruksjoner.
Aviso	Existe perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substitua a bateria por uma bateria igual ou de um tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Destrua as baterias usadas conforme as instruções do fabricante.
¡Advertencia!	Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza de manera incorrecta. Reemplazar la batería exclusivamente con el mismo tipo o el equivalente recomendado por el fabricante. Desechar las baterías gastadas según las instrucciones del fabricante.
Varning!	Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Ersätt endast batteriet med samma batterityp som rekommenderas av tillverkaren eller motsvarande. Följ tillverkarens anvisningar vid kassering av använda batterier.
Предупреждение	При неправильной замене батареи возможен взрыв. Для замены следует использовать батарею того же или аналогичного типа, рекомендованного изготовителем. Утилизацию батареи необходимо производить в соответствии с указаниями изготовителя.
警告	电池更换不当会有爆炸危险。请只用同类电池或制造商推荐的功能相当的电池更换原有电池。请按制造商的说明处理废旧电池。
警告	不適切なバッテリーに交換すると、爆発の危険性があります。製造元が推奨するものと同じまたは同等のバッテリーだけを使用してください。使用済みのバッテリーは、製造元が指示する方法に従って処分してください。

Invisible Laser Radiation Warning



Warning Invisible laser radiation present.

Waarschuwing Onzichtbare laserstraling aanwezig.

Varoitus Näkymättömiä lasersäteitä.

Attention Rayonnement laser actif mais invisible.

Warnung Unsichtbare Laserstrahlung.

Figyelem! Láthatatlan lézersugárzás van jelen.

Avvertenza Radiazione laser invisibile.

Advarsel Usynlig laserstråling.

Aviso Radiação laser invisível presente.

¡Advertencia! Existe radiación láser invisible.

Varning! Nu þágáende osynlig laserstráling.

Предупреждение Присутствует невидимое лазерное излучение.

警告 还存在不可见的激光辐射。

警告 目に見えないレーザー光線が放射されています。

Jewelry Removal Warning



Warning

Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.

Waarschuwing

Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

Varoitus

Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitännänpoihin.

Attention

Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.

Warnung

Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.

Figyelem!

Mielőtt hálózati feszültséghez csatlakozó készülékkel kezd el dolgozni, vegye le magáról az ékszereket (például gyűrűt, nyakláncot, órát). A fém tárgyak felmelegszenek, ha hálózati feszültséghez és földhöz érnek, és súlyos égési sérülést okozhatnak, illetve a fém tárgyak hozzáforrhhatnak a csatlakozókhoz.

Avvertenza	Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.
Advarsel	Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.
Aviso	Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.
¡Advertencia!	Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.
Varning!	Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontakterna.
Предупреждение	Прежде чем использовать оборудование, подключенное к электросети, снимите все украшения (включая кольца, ожерелья и часы). Металлические части нагреваются при соединении с источником питания и землей, что может привести к серьезным ожогам или привариванию металлических объектов к клеммам.

警告 在操作与电源线连接的设备以前，请取下首饰（包括戒指、项链和手表）。连接电源和接地后，金属物品会升温，可能导致严重灼伤，也可能使金属物品熔接在线端。

警告 電源に接続されている装置を取り扱う際は、事前に、指輪、ネックレス、腕時計などの装身具をはずしてください。金属のオブジェクトが電源とアースと接触すると、金属が過熱して大やけどをしたり、また金属類が端子に焼き付くことがあります。

Installation Warning



Warning

Read the installation instructions before you connect the system to its power source.

Waarschuwing

Raadpleeg de installatie-aanwijzingen voordat u het systeem met de voeding verbindt.

Varoitus

Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.

Attention

Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

Warnung

Lesen Sie die Installationsanweisungen, bevor Sie das System an die Stromquelle anschließen.

Avvertenza

Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.

Advarsel

Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.

Aviso

Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à sua fonte de energia.

- ¡Advertencia!** Ver las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.
- Varning!** Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till dess strömförsörjningsenhet.
- 警告** システムを電源に接続する前に、インストレーションについての説明書を必ずお読みください。
-

Radiation from Open Port Aperture



Warning

Because invisible radiation may be emitted from the aperture of the port when no fiber cable is connected, avoid exposure to radiation and do not stare into open apertures.

Waarschuwing

Aangezien onzichtbare straling vanuit de opening van de poort kan komen als er geen fiberkabel aangesloten is, dient blootstelling aan straling en het kijken in open openingen vermeden te worden.

Varoitus

Koska portin aukosta voi emittoitua näkymätöntä säteilyä, kun kuitukaapelia ei ole kytkettyä, vältä säteilylle altistumista äläkä katso avoimiin aukkoihin.

Attention

Des radiations invisibles à l'œil nu pouvant traverser l'ouverture du port lorsqu'aucun câble en fibre optique n'y est connecté, il est recommandé de ne pas regarder fixement l'intérieur de ces ouvertures.

Warnung

Warnung: Aus der Port-Öffnung können unsichtbare Strahlen emittieren, wenn kein Glasfaserkabel angeschlossen ist. Vermeiden Sie es, sich den Strahlungen auszusetzen, und starren Sie nicht in die Öffnungen!

Avvertenza	Quando i cavi in fibra non sono inseriti, radiazioni invisibili possono essere emesse attraverso l'apertura della porta. Evitate di esporvi alle radiazioni e non guardate direttamente nelle aperture.
Advarsel	Unngå utsettelse for stråling, og stirr ikke inn i åpninger som er åpne, fordi usynlig stråling kan emitteres fra portens åpning når det ikke er tilkoblet en fiberkabel.
Aviso	Dada a possibilidade de emissão de radiação invisível através do orifício da via de acesso, quando esta não tiver nenhum cabo de fibra conectado, deverá evitar a exposição à radiação e não deverá olhar fixamente para orifícios que se encontrarem a descoberto.
¡Advertencia!	Debido a que la apertura del puerto puede emitir radiación invisible cuando no existe un cable de fibra conectado, evite mirar directamente a las aperturas para no exponerse a la radiación.
Varning!	Osynlig strålning kan avges från en portöppning utan ansluten fiberkabel och du bör därför undvika att bli utsatt för strålning genom att inte stirra in i oskyddade öppningar.

Installation Warning



Warning

Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.

Waarschuwing

Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door bevoegd geschoold personeel.

Varoitus

Tämän laitteen saa asentaa, vaihtaa tai huoltaa ainoastaan koulutettu ja laitteen tunteva henkilökunta.

Attention

Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.

Warnung	Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.
Figyelem!	A berendezést csak szakképzett személyek helyezhetik üzembe, cserélhetik és tarthatják karban.
Avvertenza	Questo apparato può essere installato, sostituito o mantenuto unicamente da un personale competente.
Advarsel	Bare opplært og kvalifisert personell skal foreta installasjoner, utskiftninger eller service på dette utstyret.
Aviso	Apenas pessoal treinado e qualificado deve ser autorizado a instalar, substituir ou fazer a revisão deste equipamento.
¡Advertencia!	Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.
Varning!	Endast utbildad och kvalificerad personal bör få tillåtelse att installera, byta ut eller reparera denna utrustning.
Предупреждение	Установку, замену и обслуживание этого оборудования может осуществлять только специально обученный квалифицированный персонал.
警告	只有经过培训且具有资格的人员才能进行此设备的安装、更换和维修。
警告	この装置の設置、交換、保守は、訓練を受けた相応の資格のある人が行ってください。

Two Person Lifting Requirement



Warning

Two people are required to lift the chassis. To prevent injury, keep your back straight and lift with your legs, not your back.

Waarschuwing

Er zijn twee personen nodig om het chassis op te tillen. Om letsel te voorkomen dient u uw rug recht te houden en met uw benen te tillen in plaats van met uw rug.

Varoitus

Asennuspohjan nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Nosta jalkojen (ei selän) avulla pitäen selkäsi suorana, jotta välttäisit loukkaantumista.

Attention

Le châssis doit être soulevé par au minimum deux personnes. Pour éviter tout risque d'accident, maintenez le dos droit et poussez sur vos jambes. Ne soulevez pas l'unité avec votre dos.

Warnung

Um das Chassis anzuheben, sind zwei Leute erforderlich. Um Verletzungsgefahr auszuschalten, halten Sie den Rücken gerade und heben Sie mit den Beinen, nicht dem Rücken.

Avvertenza

Per sollevare il chassis occorre l'intervento di due persone. Onde evitare il rischio di lesioni personali, tenere sempre ben dritta la schiena e piegare solo le gambe durante il sollevamento in modo da scaricare il peso sulle gambe e non sulla schiena.

Advarsel

Det er nødvendig at to personer løfter kabinettet. Hold ryggen rett og løft med beina - ikke ryggen - for å unngå personskade.

Aviso

São necessárias duas pessoas para levantar o chassis. Para evitar lesões, mantenha as costas direitas e levante o peso com ambas as pernas, sem forçar as costas.

- ¡Advertencia!** Se requieren dos personas para elevar el chasis. Para evitar lesiones, mantenga su espalda en posición recta y levante con sus piernas, no con su espalda.
- Warning!** Det krävs två personer för att lyfta chassit. För att undvika skador ska du hålla ryggen rak och lyfta med benen, inte ryggen.
-

Lifting the Chassis Warning



Warning

Two people are required to lift the chassis. Grasp the chassis underneath the lower edge and lift with both hands. To prevent injury, keep your back straight and lift with your legs, not your back. To prevent damage to the chassis and components, never attempt to lift the chassis with the handles on the power supplies or on the interface modules. These handles were not designed to support the weight of the chassis.

Waarschuwing

Er zijn twee personen nodig om het chassis op te tillen. Neem het chassis onder de onderrand beet en til het met beide handen op. Om letsel te vermijden dient u uw rug recht te houden en uw benen in plaats van uw rug te gebruiken om het gewicht omhoog te heffen. Om beschadiging van het chassis en de onderdelen te vermijden, mag het chassis *nooit* door middel van de hendels aan de voedingsbronnen of interface-modules opgetild worden. Deze hendels zijn niet bedoeld om het gewicht van het chassis te dragen.

Varoitus

Asennuspohjan nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Ota ote asennuspohjan alareunasta ja nosta molemmin käsin. Pitäen selkäsi suorana nosta jalkojen (ei selän) avulla, jotta välttäisit loukkaantumista. Älä yritä milloinkaan nostaa asennuspohjaa virtalähteiden tai liitäntämoduulien kahvoista tai asennuspohjan etuosan muovipaneeleista, jotta estät asennuspohjan ja rakenneosien vaurioitumisen. Näitä kahvoja ei ole suunniteltu kestämään asennuspohjan painoa.

- Avertissement** Il faut être deux pour lever le châssis. Soulevez-le en le prenant par son bord inférieur et levez-le à deux mains. Pour éviter tout risque de blessure, veillez à ce que votre dos reste droit ; utilisez vos jambes plutôt que le dos. N'essayez jamais de lever le châssis à l'aide des poignées du module d'alimentation ou de l'interface de commutation afin d'éviter tout risque de dommage au châssis et à ses composants. Ces poignées ne sont pas conçues pour supporter le poids du châssis.
- Achtung** Zum Anheben des Gehäuses sind zwei Personen erforderlich. Fassen Sie das Gehäuse unter der Unterkante an und heben Sie es mit beiden Händen. Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie den Rücken gerade und achten Sie darauf, daß die Beine, nicht der Rücken, die Hebearbeit leisten. Um eine Beschädigung des Gehäuses und seiner Bauteile zu vermeiden, heben Sie das Gehäuse niemals an der Griffen der Stromversorgungs- oder der Schnittstellenmodule an. Diese Griffe können das Gehäusegewicht nicht tragen.
- Avvertenza** Per sollevare lo chassis sono necessari due operatori. Afferrare lo chassis sotto il bordo inferiore e sollevare con entrambe le mani. Per evitare infortuni, tenere la schiena dritta e sollevare con le gambe, non con la schiena. Per evitare danni allo chassis ed ai componenti, non tentare mai di sollevare lo chassis utilizzando i manici degli alimentatori o dei moduli dell'interfaccia. Questi manici non sono stati progettati per sostenere il peso dello chassis.
- Advarsel** Det må to mennesker til for å løfte dette kabinettet. Ta tak under den nederste kanten av kabinettet og løft med begge hender. For å unngå skader er det viktig å holde ryggen rett og løfte med beina, ikke med ryggen. For å unngå skader på kabinettet og komponentene, må du aldri forsøke å løfte kabinettet ved hjelp av håndtakene på strømforsyningsenhetene eller grensesnittmodulene. Disse håndtakene ble ikke konstruert for å tåle vekten av kabinettet.
- Aviso** São necessárias duas pessoas para levantar o chassis. Agarre o chassis debaixo da borda inferior e levante com ambas as mãos. Para evitar lesões, mantenha as costas direitas e levante-o fazendo força com as pernas e não com as costas. Para evitar danos no chassis e nos seus componentes, nunca tente levantar o chassis pelas asas das unidades de fornecimento de energia ou dos módulos de interface. Estas asas não foram criadas para suportar o peso do chassis.

- ¡Atención!** Se necesitan dos personas para levantar el chasis. Sujete el chasis con las dos manos por debajo del borde inferior y levántelo. Para evitar lesiones, mantenga la espalda recta y levante con la fuerza de las piernas y no de la espalda. Para evitar daños al chasis y a sus componentes, no intente nunca levantar el chasis por las asas de las fuentes de alimentación o de los módulos de interfase. Las asas no han sido diseñadas para soportar el peso del chasis.
- Varning** Två personer behövs för att lyfta chassit. Ta tag i chassit under den lägre kanten och lyft med båda händerna. Undvik skada genom att hålla ryggen rak och lyft med benen, inte ryggen. Undvik skada på chassit och komponenterna genom att inte försöka lyfta chassit i handtagen på strömförsörjningsaggregaten eller gränssnittsmodulerna. Dessa handtag har inte konstruerats för chassits vikt.
-

Chassis Installation Warning



Warning

At least three people are required to mount the chassis in the equipment rack: two people are needed to hold the chassis in place while a third person tightens the mounting screws.

Waarschuwing

Het chassis moet door ten minste drie personen in het apparatuurrek worden bevestigd. Twee personen houden het chassis in de juiste positie terwijl de derde de bevestigingsschroeven aandraait.

Varoitus

Tarvitaan ainakin kolme henkilöä asentamaan asennuspohja laitteistotelineeseen: kaksi pitää asennuspohjaa paikoillaan ja kolmas kiristää asennusruuvit.

Attention

Il faut trois personnes pour monter le châssis dans la baie d'équipement : deux pour maintenir le châssis en place et une autre pour serrer les vis d'assemblage.

Warnung	Zum Einbauen des Chassis in das Gerätegestell werden mindestens drei Personen benötigt: Zwei Personen sollten das Chassis festhalten, während eine dritte Person die Befestigungsschrauben festzieht.
Avvertenza	Si richiedono almeno 3 persone per montare il telaio sul rack dell'equipaggiamento: due persone per reggere il telaio nella giusta posizione mentre la terza persona serra le viti di montaggio.
Advarsel	Det trengs minst tre personer for å montere kabinettet i utstyrshyllen. To personer må holde kabinettet på plass mens en tredje person fester monteringskruene.
Aviso	São necessárias pelo menos três pessoas para montar o chassi no suporte do equipamento: duas pessoas para segurar o chassi no lugar e uma terceira pessoa para apertar os parafusos de montagem.
¡Advertencia!	Se necesitan al menos tres personas para montar el chasis sobre el soporte del equipo: dos personas para mantener el chasis en su lugar y una tercera persona para ajustar los tornillos de montaje.
Varning!	Det krävs minst tre personer vid monteringen av chassit i avsett instrumentrack: två personer som håller chassit på plats medan en tredje person drar åt monteringskruvarna.

Lightning Activity Warning



Warning	Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.
Waarschuwing	Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.
Varoitus	Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.

Attention	Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.
Warnung	Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.
Figyelem!	Villámlás közben ne dolgozzon a rendszeren, valamint ne csatlakoztasson és ne húzzon ki kábeleket!
Avvertenza	Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.
Advarsel	Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lyner.
Aviso	Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).
¡Advertencia!	No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.
Varning!	Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.
Предупреждение	Не следует работать с устройством, а также подключать или отключать кабели во время грозы.
警告	请勿在发生雷电时操作系统，也不要在此期间连接或断开电缆。
警告	雷が発生しているときは、システムに手を加えたり、ケーブルの接続や取り外しを行わないでください。

Disconnect Device Warning



Warning	A readily accessible two-poled disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.
Waarschuwing	Er moet een gemakkelijk toegankelijke, tweepolige stroomverbreker opgenomen zijn in de vaste bedrading.
Varoitus	Kiinteään johdotukseen on liitettävä kaksinapainen kytkinlaite, johon on helppo päästä käsiksi.
Attention	Un disjoncteur bipolaire facile d'accès doit être intégré dans le câblage fixe.
Warnung	Die feste Verdrahtung muß eine leicht zugängliche, zweipolige Trennvorrichtung enthalten.
Figyelem!	Fix bekötés esetén jól hozzáférhető kétpólusú megszakítóeszközt kell beépíteni!
Avvertenza	Nei cablaggi fissi va incorporato un sezionatore a due poli facilmente accessibile.
Advarsel	En lett tilgjengelig, topolet frakoblingsenhet må være innebygd i det faste ledningsnettet.
Aviso	Deverá incorporar-se um dispositivo de desconexão de dois pólos de acesso fácil, na instalação eléctrica fixa.
Advertencia	El cableado fijo debe incorporar un dispositivo de desconexión de dos polos y de acceso fácil.
Varning!	En lättillgänglig tvåpolig fränkopplingsenhet måste ingå i den fasta kopplingen.

- Предупреждение** Стационарная электропроводка должна быть снабжена легкодоступным двухполюсным устройством отключения.
- 警告** 若采用固定布线，必须装配一个方便使用的两端具有接头的断开设备。
- 警告** 固定配線の中で、常に手が届く場所に、2極型切断装置を組み込む必要があります。
-

Cisco 11500 Power Source



Warning

Only a DC power source that is isolated from AC mains with reinforced insulation, and that complies with the other safety extra-low voltage (SELV) requirements in UL950, CSA 950, EN 60950, and IEC950, can be connected to a Cisco 11500 system. This requirement assures that in a catastrophic power source fault condition, hazardous voltages are not present on power terminals and connectors.

Waarschuwing

Alleen een gelijkstroombron die geïsoleerd is van het wisselstroomnet met gewapende isolatie en die voldoet aan de andere veiligheidsvereisten voor extra-laag voltage (SELV) in UL950, CSA 950, EN 60950 en IEC950 mag op een Cisco 11500 systeem worden aangesloten. Dit vereiste verzekert dat bij een catastrofale foutconditie van de stroombron er geen gevaarlijke voltages aanwezig zijn op de stroomaansluitingspunten en connectors.

Varoitus

Cisco 11500 -järjestelmään saa yhdistää vain tasavirtalähteen, joka on eristetty vaihtovirtalähteistä vahvistetulla eristeellä ja joka noudattaa muita suojattujen erittäin alhaisen jännitteen (SELV) piirien vaatimuksia (UL950, CSA 950, EN 60950 ja IEC950). Tämä vaatimus varmistaa, että katastrofaalisen virtalähteen virhetilanteen sattuessa ei virtapäätteissä ja liitännöissä ole vaarallisia jännitteitä.

- Attention** Pour éviter toute présence de tension dangereuse dans les terminaux d'alimentation et dans les connecteurs en cas de panne d'alimentation grave, le système Cisco 11500 doit être raccordé uniquement à une alimentation CC séparée du secteur CA par une isolation renforcée, conforme aux autres recommandations SELV (Safety Extra-Low Voltage) des normes UL950, CSA 950, EN 60950 et IEC950.
- Warnung** Ein Cisco 11500-System darf nur an eine Gleichstrom-Stromquelle angeschlossen werden, die durch eine verstärkte Isolierung von Wechselstrom-Hauptleitungen isoliert ist und die mit den anderen Sicherheitsanforderungen bezüglich Extra-Niederspannung (SELV) in UL950, CSA 950, EN 60950 und IEC950 übereinstimmt.
- Avvertenza** Solo un alimentatore elettrico DC isolato dal AC principale con materiale isolante rinforzato e aderente a altre esigenze di extra-low voltage (SELV) del UL950, CSA950, EN 60950 e IEC950, può essere collegato a un sistema Cisco 11500. Queste esigenze assicurano che in caso l'alimentatore elettrico dovesse affrontare condizioni catastrofiche, non ci siano rischi di voltaggi pericolosi sui terminali e connettori elettrici.
- Advarsel** Bare likestrømskilder som er isolert fra vekselstrømledninger med ekstra isolasjon, og som oppfyller andre sikkerhetskrav for lavspenning (SELV) i UL950, CSA 950, EN 60950 og IEC950 kan kobles til et Cisco 11500-system. Disse kravene sikrer at hvis det skulle oppstå en katastrofal feil i en strømkilde, er det ikke farlig spenning tilstede på strømterminaler og kontakter.
- Aviso** Apenas uma fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua que esteja isolada da CA através de um isolamento reforçado, e que esteja em conformidade com os outros requisitos de circuito de tensão extrema inferior de segurança (SELV) em UL950, CSA 950, EN 60950 e IEC950, pode ser conectada ao sistema Cisco 11500. Este requisito assegura que numa situação de avaria catastrófica de potência, não se encontrem presentes voltagens perigosas nos terminais e conectores de potência.

- ¡Advertencia!** Sólo una fuente de alimentación de CC con aislamiento reforzado de las fuentes principales de corriente alterna y que cumpla con los demás requisitos de voltajes de seguridad extrabajos (SELV) estipulados en las normas UL950, CSA 950, EN 60950 e IEC950 puede conectarse a un sistema de la serie Cisco 11500. Estos requisitos garantizan que en una condición de falla catastrófica de la fuente de poder, no existan niveles de voltaje peligrosos en los terminales y conectores de alimentación.
- Varning!** Endast en likströmskälla som är isolerad från nätväxelström med förstärkt isolering och som uppfyller de andra kraven för SELV-kretsar (skyddskretsar för mycket låg spänning) i UL950, CSA 950, EN 60950 och IEC950, kan anslutas till ett Cisco 11500-system. Detta krav garanterar att farlig spänning inte kan förekomma på strömterminaler och kontakter under ett katastrofalt strömkällfel.

DC Power Supply Warning



Warning

The illustration shows the DC power supply terminal block. Wire the DC power supply using the appropriate lugs at the wiring end, or with no lugs, as illustrated. The proper wiring sequence is ground to ground, positive to positive, and negative to negative. Note that the ground wire should always be connected first and disconnected last.

Waarschuwing

De figuur toont de aansluitstrip van de gelijkstroomvoeding. Breng de bedrading aan voor de gelijkstroomvoeding met behulp van de juiste aansluitpunten aan het draadeinde zoals aangegeven. De juiste bedradingsvolgorde is aarde naar aarde, positief naar positief en negatief naar negatief. Let op dat de aarddraad altijd het eerst verbonden en het laatst losgemaakt wordt.

Varoitus

Kuva esittää tasavirran pääterasiasa. Kytke tasavirtalähde sen kiinnitysalustaan joko korvakkeilla tai ilman niitä kuvan esittämällä tavalla. Oikea kytkentäjärjestys on seuraava: maajohto maajohtoon, positiivinen positiiviseen ja negatiivinen negatiiviseen. Muista, että maajohto yhdistetään aina ensin ja irrotetaan viimeisenä.

Attention	La figure illustre le bloc de connexion de l'alimentation en courant continu. Câblez l'alimentation en courant continu en fixant les cosses appropriées aux extrémités câblées ou sans utiliser de cosses, conformément au schéma. La séquence de câblage à suivre est terre-terre, positif-positif, et négatif-négatif. Notez que le fil de masse doit toujours être connecté en premier et déconnecté en dernier.
Warnung	Die Abbildung zeigt den Terminalblock des Gleichstrom-Netzgeräts. Verdrahten Sie das Gleichstrom-Netzgerät unter Verwendung von geeigneten Kabelschuhen am Verdrahtungsende oder ohne Kabelschuhe (siehe Abbildung). Die richtige Verdrahtungsfolge ist Erde an Erde, positiv an positiv und negativ an negativ. Beachten Sie bitte, daß der Erdungsdraht immer als erster verbunden und als letzter abgetrennt werden sollte.
Figyelem!	Az ábra az egyenáramú tápegység sorkapcsait mutatja. Kösse a vezetékeket az egyenáramú tápegység megfelelő kábelsarujaihoz; ha nincs kábelsaru, lásd az ábrát. A vezetékeket a következő sorrendben kell bekötni: föld-föld, pozitív-pozitív, negatív-negatív. Mindig a földelővezetéket kell elsőként csatlakoztatni és azt kell utolsóként leválasztani.
Avvertenza	L'illustrazione mostra la morsettiera dell'alimentatore CC. Cablare l'alimentatore CC usando i connettori adatti all'estremità del cablaggio, oppure senza capicorda, come illustrato. La corretta sequenza di cablaggio è da massa a massa, da positivo a positivo e da negativo a negativo. Tenere presente che il filo di massa deve sempre venire collegato per primo e scollegato per ultimo.
Advarsel	Figuren viser likestrømforsyningsenhetens tilkoplingsterminal. Likestrømforsyningsenheten tilkoples ved hjelp av passende kabelsko som festes i enden av ledningene, slik som vist i figuren. Riktig tilkopplingssekvens er jord til jord, positiv til positiv, og negativ til negativ. Husk at jordingsledningen alltid bør tilkoples først og frakoples sist.
Aviso	A figura mostra o bloco do terminal de fornecimento de corrente contínua. Ligue o fornecimento de corrente contínua utilizando os bornes apropriados na extremidade do cabo, ou sem bornes, conforme ilustrado. A sequência correcta de instalação é terra-a-terra, positivo-positivo, e negativo-negativo. Note que o fio de terra deverá ser sempre o primeiro a ser ligado, e o último a ser desligado.

¡Advertencia! La figura muestra la caja de bornes de la fuente de alimentación. Cablee la fuente de alimentación de corriente continua, utilizando las lengüetas de conexión apropiadas en el extremo del cable, tal como se muestra, o sin lengüetas. Las conexiones deben realizarse en el siguiente orden: tierra con tierra, positivo con positivo y negativo con negativo. Tenga en cuenta que el conductor de tierra siempre tiene que conectarse el primero y desconectarse el último.

Varning! Illustrationen visar anslutningsplinten för likströmförsörjningsenheten. Koppla ledningarna till strömförsörjningsenheten med lämpliga kabelskor, eller utan kabelskor, i ledningsändarna som bilden visar. Korrekt kopplingssekvens är jord till jord, positiv till positiv och negativ till negativ. Observera att jordledningen alltid skall anslutas först och kopplas bort sist.

Предупреждение На рисунке показана контактная колодка источника питания постоянного тока. Подсоедините источник питания постоянного тока, используя подходящие зажимы на конце электропроводки или без зажимов, как показано на рисунке. Правильная последовательность соединения: земля с землей, положительный контакт с положительным контактом, отрицательный контакт с отрицательным контактом. Имейте в виду, что заземляющий провод должен подключаться первым, а отключаться последним.

警告 图示中显示了 DC 电源端子板。在布线端使用适当的端接为 DC 电源布线，或者不用任何端接（如图所示）。正确的布线顺序是地对地、正极对正极、负极对负极。请注意：必须首先进行接地连接，而断开接地连接应在最后进行。

警告 この図は DC 電源装置の端子ブロックを示しています。図のように、配線側で適切なラグを使用して、またはラグを使用しないで、DC 電源装置を配線します。正しい配線の配列は、アース端子からアース端子、プラスからプラス、そしてマイナスからマイナスです。アース コードは常に最初に接続し、最後に切断するように注意してください。

Power Supply Warning



Warning

This unit might have more than one power supply connection; all connections must be removed completely for you to completely remove power from the unit.

Waarschuwing

Deze eenheid kan meer dan één stroomtoevoerverbinding hebben; alle verbindingen moeten volledig worden verwijderd om de stroom van deze eenheid volledig te verwijderen.

Varoitus

Tässä laitteessa voi olla useita virtalähdekytkentöjä. Kaikki kytkennät on irrotettava kokonaan, jotta virta olisi täysin katkaistu laitteesta.

Attention

Il se peut que cette unité soit équipée de plusieurs raccordements d'alimentation. Pour supprimer tout courant électrique de l'unité, tous les cordons d'alimentation doivent être débranchés.

Warnung

Diese Einheit verfügt u.U. über mehr als einen Stromanschluß; um Strom gänzlich von der Einheit fernzuhalten, müssen alle Stromzufuhren abgetrennt sein.

Avvertenza

Questa unità potrebbe avere più di una connessione per alimentatore elettrico; tutte le connessioni devono essere completamente rimosse per togliere l'elettricità dall'unità.

Advarsel

Denne enheten kan ha mer enn én strømtilkobling. Alle tilkoblinger må kobles helt fra for å eliminere strøm fra enheten.

Aviso

Este dispositivo pode possuir mais do que uma conexão de fonte de alimentação de energia; para poder remover a fonte de alimentação de energia, deverão ser desconectadas todas as conexões existentes.

- ¡Advertencia!** Esta unidad podría tener más de una conexión de suministros de alimentación; para eliminar la alimentación por completo, deben desconectarse completamente todas las conexiones.
- Varning!** Denna enhet kanske har mer än en strömförsörjningsanslutning; alla anslutningar måste vara helt avlägsnade innan strömtillförseln till enheten är fullständigt bruten.
-

Ground Conductor Warning



Warning

This equipment must be grounded. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.

Waarschuwing

Deze apparatuur dient geaard te zijn. De aardingsleiding mag nooit buiten werking worden gesteld en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u er niet zeker van bent dat er voor passende aarding gezorgd is.

Varoitus

Laitteiden on oltava maadoitettuja. Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteys sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.

Attention

Cet équipement doit être mis à la masse. Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse adéquatement installé. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.

Warnung	Dieses Gerät muss geerdet sein. Auf keinen Fall den Erdungsleiter unwirksam machen oder das Gerät ohne einen sachgerecht installierten Erdungsleiter verwenden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine sachgerechte Erdung vorhanden ist, wenden Sie sich an die zuständige Inspektionsbehörde oder einen Elektriker.
Figyelem!	A berendezés csak megfelelő védőföldeléssel működtethető. Ne iktassa ki a földelés csatlakozóját, és ne üzemeltesse a berendezést szabályosan felszerelt földelő vezeték nélkül! Ha nem biztos benne, hogy megfelelő földelés áll rendelkezésbe, forduljon a helyi elektromos hatóságokhoz vagy egy villanszerelőhöz.
Avvertenza	Questa apparecchiatura deve essere dotata di messa a terra. Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si è certi della disponibilità di un adeguato collegamento di messa a terra, richiedere un controllo elettrico presso le autorità competenti o rivolgersi a un elettricista.
Advarsel	Dette utstyret må jordes. Omgå aldri jordingslederen og bruk aldri utstyret uten riktig montert jordingsleder. Ta kontakt med fagfolk innen elektrisk inspeksjon eller med en elektriker hvis du er usikker på om det finnes velegnet jordning.
Aviso	Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um aterramento adequadamente instalado. Em caso de dúvida com relação ao sistema de aterramento disponível, entre em contato com os serviços locais de inspeção elétrica ou um eletricista qualificado.
¡Advertencia!	Este equipo debe estar conectado a tierra. No inhabilite el conductor de tierra ni haga funcionar el equipo si no hay un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con la autoridad correspondiente de inspección eléctrica o con un electricista si no está seguro de que haya una conexión a tierra adecuada.
Varning!	Denna utrustning måste jordas. Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jordning finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.

Предупреждение	Данное устройство должно быть заземлено. Никогда не отключайте провод заземления и не пользуйтесь оборудованием при отсутствии правильно подключенного провода заземления. За сведениями об имеющихся возможностях заземления обратитесь к соответствующим контролирующим организациям по энергоснабжению или к инженеру-электрику.
警告	此设备必须接地。切勿使接地导体失效，或者在没有正确安装接地导体的情况下操作该设备。如果您不能肯定接地导体是否正常发挥作用，请咨询有关电路检测方面的权威人士或电工。
警告	この装置はアース接続する必要があります。アース導体を破損しないよう注意し、アース導体を正しく取り付けないまま装置を稼働させないでください。アース接続が適正であるかどうか分からない場合には、電気検査機関または電気技術者に相談してください。

Installation and Replacement Warning



Warning

When you install or replace the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.

Waarschuwing

Bij installatie of vervanging van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.

Varoitus

Laitetta asennettaessa tai korvattaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.

Attention

Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.

Warnung

Der Erdanschluß muß bei der Installation oder beim Austauschen der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.

Avvertenza	In fase di installazione o sostituzione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.
Advarsel	Når enheten installeres eller byttes, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.
Aviso	Ao instalar ou substituir a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.
¡Advertencia!	Al instalar o sustituir el equipo, conecte siempre la toma de tierra al principio y desconéctela al final.
Varning!	Vid installation eller utbyte av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.

Use Copper Conductors Only Warning



Warning	Use copper conductors only.
Waarschuwing	Gebruik alleen koperen geleiders.
Varoitus	Käytä vain kuparijohtimia.
Attention	Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.
Warnung	Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter.
Figyelem!	Csak rézvezetékeket használjon!
Avvertenza	Usate unicamente dei conduttori di rame.
Advarsel	Bruk bare kobberledninger.

Aviso	Utilize apenas fios condutores de cobre.
¡Advertencia!	Emplee sólo conductores de cobre.
Varning!	Använd endast ledare av koppar.
Предупреждение	Используйте только медные провода.
警告	请只使用铜导体。
警告	銅の導体だけを使用してください。

Short-circuit Protection Warning



Warning

This product requires short-circuit (overcurrent) protection, to be provided as part of the building installation. Install only in accordance with national and local wiring regulations.

Waarschuwing

Voor dit product moet kortsluitbeveiliging (overstroombeveiliging) deel uitmaken van de installatie in het gebouw. De installatie moet voldoen aan de nationale en lokale bedradingvoorschriften.

Varoitus

Tämä tuote vaatii suojauksen oikosulkuja (ylivirtaa) vastaan osana asennusta rakennukseen. Asenna ainoastaan kansallisten ja paikallisten johdotussäännösten mukaisesti.

Attention

La protection de ce produit contre les courts-circuits (surtensions) doit être assurée par la configuration électrique du bâtiment. Vérifiez que l'installation a lieu uniquement en conformité avec les normes de câblage en vigueur au niveau national et local.

Warnung	Für dieses Produkt ist eine Kurzschlußsicherung (Überstromsicherung) erforderlich, die als Teil der Gebäudeinstallation zur Verfügung gestellt wird. Die Installation sollte nur in Übereinstimmung mit den nationalen und regionalen Vorschriften zur Verkabelung erfolgen.
Figyelem!	A termékhez kötelező rövidzárlat (túláram) elleni védelmet használni, amelyet az épület kábelezésének részeként kell biztosítani. Csak az országos és helyi kábelezési előírásoknak megfelelően helyezhető üzembe.
Avvertenza	Questo prodotto richiede una protezione contro i cortocircuiti, da fornirsi come parte integrante delle dotazioni presenti nell'edificio. Effettuare l'installazione rispettando le Norme CEI pertinenti.
Advarsel	Dette produktet krever beskyttelse mot kortslutninger (overspenninger) som en del av installasjonen. Bare installer utstyret i henhold til nasjonale og lokale krav til ledningsnett.
Aviso	Este produto requer proteção contra curto-circuitos (sobretensão de corrente), que deve estar instalada nos edifícios. Instale apenas de acordo com as normas de instalação elétrica nacionais e locais.
Advertencia	Este producto necesita estar conectado a la protección frente a cortacircuitos (sobretensiones) que exista en el edificio. Instálo únicamente en conformidad con las regulaciones sobre cableado, tanto locales como nacionales, a las que se tenga que atener.
Varning!	Denna produkt kräver att kortslutningsskydd (överström) tillhandahålles som en del av byggnadsinstallationen. Installera bara i enlighet med nationella och lokala kabeldragningsbestämmelser.
Предупреждение	Для этого устройства необходима защита от короткого замыкания (перегрузки), являющаяся частью электропроводки здания. При установке устройства необходимо соблюдать региональные и местные требования к электрооборудованию.

警告 此产品需要短路（过载电流）保护，这种保护要由建筑物内的供电电路提供。安装时必须遵守国家和本地有关布线的规章。

警告 この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。電気配線に関する一般規定および地域の規定に従って設置してください。

Faceplates and Cover Panels Warning



Warning

Blank faceplates and cover panels serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards, faceplates, front covers, and rear covers are in place.

Waarschuwing

Lege vlakplaten en afdekpanelen vervullen drie belangrijke functies: ze voorkomen blootstelling aan gevaarlijke voltages en stroom binnenin het frame, ze bevatten elektromagnetische storing (EMI) hetgeen andere apparaten kan verstoren en ze leiden de stroom van koellucht door het frame. Het systeem niet bedienen tenzij alle kaarten, vlakplaten en afdekkingen aan de voor- en achterkant zich op hun plaats bevinden.

Varoitus

Tyhjillä tasolaikoilla ja suoja-paneleilla on kolme tärkeää käyttötarkoitusta: Ne suojaavat asennuspohjan sisäisille vaarallisille jännitteille ja sähkövirralle altistumiselta; ne pitävät sisälläan elektromagneettisen häiriön (EMI), joka voi häiritä muita laitteita; ja ne suuntaavat tuuletusilman asennuspohjan läpi. Järjestelmää ei saa käyttää, elleivät kaikki tasolaikat, etukannet ja takakannet ole kunnolla paikoillaan.

- Attention** Ne jamais faire fonctionner le système sans que l'intégralité des cartes, des plaques métalliques et des panneaux avant et arrière ne soient fixés à leur emplacement. Ceux-ci remplissent trois fonctions essentielles : ils évitent tout risque de contact avec des tensions et des courants dangereux à l'intérieur du châssis, ils évitent toute diffusion d'interférences électromagnétiques qui pourraient perturber le fonctionnement des autres équipements, et ils canalisent le flux d'air de refroidissement dans le châssis.
- Warnung** Blanke Faceplates und Abdeckungen haben drei wichtigen Funktionen: (1) Sie schützen vor gefährlichen Spannungen und Strom innerhalb des Chassis; (2) sie halten elektromagnetische Interferenzen (EMI) zurück, die andere Geräte stören könnten; (3) sie lenken den kühlenden Luftstrom durch das Chassis. Das System darf nur betrieben werden, wenn alle Karten, Faceplates, Vorder- und Rückabdeckungen an Ort und Stelle sind.
- Figyelem!** Az előlapok és burkolópanelek három fontos funkciót töltenek be: biztosítják a veszélyes feszültségű és áramerősségű területek érintésvédelmét; elnyelik a más berendezések működésében működési zavarokat okozó elektromágneses interferenciát (EMI); a gépházon belül terelik a hűtőlevegőt. Csak úgy működtesse a rendszert, ha minden kártya, lemez, elülső és hátulsó burkolat a helyén van.
- Avvertenza** Le piattaforme bianche e i pannelli di protezione hanno tre funzioni importanti: Evitano l'esposizione a voltaggi e correnti elettriche pericolose nello chassis, trattengono le interferenze elettromagnetiche (EMI) che potrebbero scambussolare altri apparati e dirigono il flusso di aria per il raffreddamento attraverso lo chassis. Non mettete in funzione il sistema se le schede, le piattaforme, i pannelli frontali e posteriori non sono in posizione.
- Advarsel** Blanke ytterplater og deksler sørger for tre viktige funksjoner: de forhindrer utsettelse for farlig spenning og strøm inni kabinettet; de inneholder elektromagnetisk forstyrrelse (EMI) som kan avbryte annet utstyr, og de dirigerer luftavkjølingsstrømmen gjennom kabinettet. Betjen ikke systemet med mindre alle kort, ytterplater, frontdeksler og bakdeksler sitter på plass.

Aviso As faces furadas e os painéis de protecção desempenham três importantes funções: previnem contra uma exposição perigosa a voltagens e correntes existentes no interior do chassis; previnem contra interferência electromagnética (EMI) que poderá danificar outro equipamento; e canalizam o fluxo do ar de refrigeração através do chassis. Não deverá operar o sistema sem que todas as placas, faces, protecções anteriores e posteriores estejam nos seus lugares.

¡Advertencia! Las placas frontales y los paneles de relleno cumplen tres funciones importantes: evitan la exposición a niveles peligrosos de voltaje y corriente dentro del chasis; reducen la interferencia electromagnética (EMI) que podría perturbar la operación de otros equipos y dirigen el flujo de aire de enfriamiento a través del chasis. No haga funcionar el sistema a menos que todas las tarjetas, placas frontales, cubiertas frontales y cubiertas traseras estén en su lugar.

Varning! Tomma framplattor och skyddspaneler har tre viktiga funktioner: de förhindrar att personer utsätts för farlig spänning och ström som finns inuti chassit; de innehåller elektromagnetisk interferens (EMI) som kan störa annan utrustning; och de styr riktningen på kylflödet genom chassit. Använd inte systemet om inte alla kort, framplattor, fram- och bakskydd är på plats.

Предупреждение Заглушки передней панели и защитные панели выполняют три важные функции: помогают избежать поражения электротоком высокого напряжения при прикосновении к внутренним элементам, экранируют электромагнитное излучение, которое может нарушить работу другого оборудования, а также направляют охлаждающий воздушный поток внутри корпуса. Не пользуйтесь устройством со снятыми крышками, заглушками, передними и задними защитными панелями.

警告 空白面板和盖板具有三个重要的功能：它们可以防止接触到底盘内危险的电压和电流；它们将可能破坏其它设备的电磁干扰（EMI）封闭起来；它们可以使冷气流从底盘通过。请勿在全部卡、面板、前盖和后盖未安装完毕时操作系统。

警告 ブランクの前面プレートおよびカバー パネルは、3つの重要な役割を果たします。シャーシ内部の危険な電圧および電流に接触しないように防御の役割を果たします。他の機器に悪影響を与えるEMI(電磁波干渉)を外に出しません。さらに、シャーシ全体に冷却用の空気を流します。カード、前面プレート、前面カバー、および背面カバーがすべて取り付けられてから、システムを稼働させてください。

Power Module Warning



Warning

Never install an AC power module and a DC power module in the same chassis.

Waarschuwing

Een voedingsmodule met wisselstroom mag nooit samen met een gelijkstroomvoedingsmodule in het chassis geïnstalleerd worden.

Varoitus

Älä koskaan asenna vaihtosähkötehomoduulia ja tasasähkötehomoduulia samaan asennuspohjaan.

Attention

N'installez jamais un module d'alimentation AC et un module d'alimentation DC dans le même châssis.

Warnung

Ein Wechselstromsmodul und ein Gleichstrommodul dürfen niemals in demselben Chassis installiert werden.

Figyelem!

Sose szereljen ugyanabba a gépházba egyszerre váltakozó feszültségű és egyenáramú tápegységet.

Avvertenza	Non installare un modulo di alimentazione in corrente alternata e un modulo di alimentazione in corrente continua nello stesso chassis.
Advarsel	En vekselstrømmodul og en likestrømmodul må aldri installeres i samme chassis.
Aviso	Nunca instale um modulo de corrente CA (corrente alternada) e um modulo CC (corrente contínua) no mesmo chassis.
¡Advertencia!	Nunca instale un módulo de potencia de corriente alterna (CA) en un módulo de potencia de corriente continua (CC) en el mismo chasis.
Varning!	Installera aldrig en växelströms- och en likströmskraftenhet i samma chassi.
Предупреждение	Никогда не устанавливайте модули переменного и постоянного тока в одном корпусе.
警告	切勿将交流电源模块和直流电源模块安装在同一底盘上。
警告	同一のシャーシにAC電源モジュールとDC電源モジュールを取り付けしないでください。

Ground Conductor Warning



Warning

This equipment must be grounded. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.

Waarschuwing

Deze apparatuur dient geaard te zijn. De aardingsleiding mag nooit buiten werking worden gesteld en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u er niet zeker van bent dat er voor passende aarding gezorgd is.

Varoitus

Laitteiden on oltava maadoitettuja. Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteys sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.

Attention

Cet équipement doit être mis à la masse. Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse adéquatement installé. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.

Warnung

Dieses Gerät muss geerdet sein. Auf keinen Fall den Erdungsleiter unwirksam machen oder das Gerät ohne einen sachgerecht installierten Erdungsleiter verwenden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine sachgerechte Erdung vorhanden ist, wenden Sie sich an die zuständige Inspektionsbehörde oder einen Elektriker.

Figyelem!

A berendezés csak megfelelő védőföldeléssel működtethető. Ne iktassa ki a földelés csatlakozóját, és ne üzemeltesse a berendezést szabályosan felszerelt földelő vezeték nélkül! Ha nem biztos benne, hogy megfelelő földelés áll rendelkezésbe, forduljon a helyi elektromos hatóságokhoz vagy egy villanyszerelőhöz.

Avvertenza	Questa apparecchiatura deve essere dotata di messa a terra. Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si è certi della disponibilità di un adeguato collegamento di messa a terra, richiedere un controllo elettrico presso le autorità competenti o rivolgersi a un elettricista.
Advarsel	Dette utstyret må jordes. Omgå aldri jordingslederen og bruk aldri utstyret uten riktig montert jordingsleder. Ta kontakt med fagfolk innen elektrisk inspeksjon eller med en elektriker hvis du er usikker på om det finnes velegnet jordning.
Aviso	Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um aterramento adequadamente instalado. Em caso de dúvida com relação ao sistema de aterramento disponível, entre em contato com os serviços locais de inspeção elétrica ou um eletricista qualificado.
¡Advertencia!	Este equipo debe estar conectado a tierra. No inhabilite el conductor de tierra ni haga funcionar el equipo si no hay un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con la autoridad correspondiente de inspección eléctrica o con un electricista si no está seguro de que haya una conexión a tierra adecuada.
Varning!	Denna utrustning måste jordas. Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jordning finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.
Предупреждение	Данное устройство должно быть заземлено. Никогда не отключайте провод заземления и не пользуйтесь оборудованием при отсутствии правильно подключенного провода заземления. За сведениями об имеющихся возможностях заземления обратитесь к соответствующим контролирующим организациям по энергоснабжению или к инженеру-электрику.

警告 此设备必须接地。切勿使接地导体失效，或者在没有正确安装接地导体的情况下操作该设备。如果您不能肯定接地导体是否正常发挥作用，请咨询有关电路检测方面的权威人士或电工。

警告 この装置はアース接続する必要があります。アース導体を破損しないよう注意し、アース導体を正しく取り付けないまま装置を稼働させないでください。アース接続が適正であるかどうか分からない場合には、電気検査機関または電気技術者に相談してください。
